



Zawody EURO-CUP Neisse/Nysa służą zacieśnianiu współpracy polsko-niemieckiej w środowisku jeździeckim w regionie przygranicznym Neisse/Nysa i są pomyślane jako forma zachęty do wzięcia udziału w konkursach organizowanych przez zagranicznych partnerów.

Turnier EURO-CUP Neiße/Nysa dient der Verstärkung der polnisch-deutschen Zusammenarbeit in dem Reiterkreis in der Grenzregion Neiße/Nysa und ist als einen Ansporn gedacht, auch bei dem ausländischen Partner an einem Reitturnier teilzunehmen.

<p align="center">Regulamin polsko-niemieckiego Pucharu w skokach przez przeszkody EURO-CUP Neisse / Nysa VII EDYCJA (2019)</p>	<p align="center">Regeln des deutsch-polnischen Springturniers EURO-CUP Neiße / Nysa VII EDITION (2019)</p>
<p>1. Organizatorami polsko-niemieckiego Pucharu EURO-CUP Neisse Nysa w skokach przez przeszkody są wspólnie:</p> <p>a) Reit- und Fahrverein "Wehrkirch" Horka e.V. Zum Weinberg 6 D-02923 Horka, Niemcy http://www.pferde-in-horka.de E-Mail: info@pferde-in-horka.de</p> <p>b) Reit- und Fahrverein Kemnitz e.V. Hauptstrasse 72 D-02748 Kemnitz, Niemcy http://www.rfvkemnitz.de E-Mail: RFVKemnitz@gmx.de</p> <p>c) <i>Łużyckie Stowarzyszenie Rekreacyjno Sportowe „NA KOŃ” w Łagowie</i>, Łagów, ul. Kwiatowa 17 PL-59-900 Zgorzelec, Polska http://www.nakonwlagowie.eu E-Mail: nakonwlagowie@gmail.com</p>	<p>1. Die Veranstalter des deutsch-polnischen EURO-CUP Neiße im Springen sind gemeinsam:</p> <p>a) Reit- und Fahrverein "Wehrkirch" Horka e.V. Zum Weinberg 6 D-02923 Horka http://www.pferde-in-horka.de E-Mail: info@pferde-in-horka.de</p> <p>b) Reit- und Fahrverein Kemnitz e.V. Hauptstrasse 72 D-02748 Kemnitz http://www.rfvkemnitz.de E-Mail: RFVKemnitz@gmx.de</p> <p>c) <i>Łużyckie Stowarzyszenie Rekreacyjno Sportowe „NA KOŃ” w Łagowie</i>, Łagów, ul. Kwiatowa 17 PL-59-900 Zgorzelec, Polska http://www.nakonwlagowie.eu E-Mail: nakonwlagowie@gmail.com</p>
<p>2. Puchar EURO-CUP Neisse Nysa 2019 organizowany jest w następujących terminach i ośrodkach:</p> <p>08. czerwca 2019 – Kwalifikacje I, (110 – 115 cm) Organizator: Reit- und Fahrverein "Wehrkirch" Horka e.V.</p> <p>10. sierpnia 2019 – Kwalifikacje II, (110 - 115 cm) Organizator: Reit- und Fahrverein Kemnitz e.V.</p> <p>15. września 2019 – Finał, (115-120 cm) Organizator: Łużyckie Stowarzyszenie rekreacyjno-sportowe „NA KOŃ”, Łagów, Polska</p>	<p>2. Zum EURO-CUP Neiße 2019 finden Prüfungen an folgenden Terminen und Standorten statt:</p> <p>08. Juni 2019 – Qualifikationen I, (110 – 115 cm) Organisator: Reit- und Fahrverein "Wehrkirch" Horka e.V.</p> <p>10. August 2019 – Qualifikationen II, (110 - 115 cm) Organisator: Reit- und Fahrverein Kemnitz e.V.</p> <p>15. September 2019 – Finale, (115 -120 cm) Organisator: Łużyckie Stowarzyszenie rekreacyjno-sportowe „NA KOŃ”, Łagów, Polen</p>



<p>3. Warunkiem wzięcia udziału w EURO-CUP Neisse Nysa jest <u>pisemne zgłoszenie</u>. Zgłoszenie należy przesłać w dowolnej formie lub na formularzu załączonym do regulaminu mailem w nieprzekraczalnym terminie do dnia 08.06.2019 na adres: <u>nakonwlagowie@gmail.com oraz info@pferde-in-horka.de</u></p> <p>Zgłoszenia po tym terminie nie będą respektowane. Na zgłoszeniu do CUP'u muszą być podane dane zawodnika, nie muszą natomiast być podane dane startujących koni.</p> <p>Za zgłoszenie do EURO-CUP nie pobiera się żadnych opłat.</p> <p>Zgłoszenie udziału w CUP'ie jest obowiązkowe i nie zastępuje zwykłego zgłoszenia na zawody (patrz niżej).</p>	<p>3. Die Voraussetzung für die Teilnahme an dem EURO-Neiße - CUP ist die schriftliche Anmeldung. Die Anmeldung, formlos oder auf dem beigefügtem Formular muss bis zum spätestens 08.06.2019 per e-Mail an: <u>nakonwlagowie@gmail.com und info@pferde-in-horka.de</u> geschickt werden.</p> <p>Die Anmeldungen, die nach dem Termin geschickt werden, werden nicht mehr berücksichtigt. Es müssen nur Angaben zum Reiter gemacht werden, Angaben zum Pferd müssen bei der CUP-Anmeldung nicht gemacht werden.</p> <p>Die Anmeldung zum EURO-CUP ist kostenlos.</p> <p>Die Anmeldung zum CUP ist Pflicht und ersetzt nicht die reguläre Turnieranmeldung (s. unten).</p>
<p>4. Niezależnie od zgłoszenia do CUPu zawodników obowiązują osobne terminy i zasady zgłoszeń do konkursów które są kwalifikacjami i finałem, zgodnie z wymogami każdego z Organizatorów. Zawodników obowiązuje też opłata startowa wyznaczona przez organizatorów (ok. 8-12 EUR, w Łagowie ok. 40 PLN).</p>	<p>4. Unabhängig von der Anmeldung zum CUP müssen die Reiter sich an die Termine und Anmelderegeln des jeweiligen Veranstalters für die Qualifikationen und für das Finale halten. Es müssen auch die von dem jeweiligen Veranstalter festgelegten Nennfelder bezahlt werden (ca. 8-12 EUR in Horka und Kemnitz, in Łagów ca. 40 PLN).</p>
<p>5. We wszystkich przejazdach CUP'u łącznie z finałowym mogą brać udział też inni jeźdźcy, którzy nie biorą udziału w Pucharze, a jedynie w wybranym konkursie. Są oni brani pod uwagę w klasyfikacji danego przejazdu ale nie w klasyfikacji Pucharu.</p>	<p>5. An jeder EURO-CUP Prüfung, einschließlich Finale, dürfen auch andere Reitern teilnehmen, die nicht an dem CUP teilnehmen, sondern lediglich die gewählte Prüfung reiten. Diese Reiter werden bei der Gesamtklassifizierung, nicht jedoch bei der EURO-CUP Klassifizierung berücksichtigt.</p>
<p>6. W Pucharze mogą wziąć udział wszyscy zawodnicy z Polski i Niemiec a także Czech posiadający stosowne licencje skokowe, przynajmniej na poziomie zawodów regionalnych.</p>	<p>6. In dem Pokal dürfen alle Reiter aus Deutschland und Polen und Tschechien teilnehmen, die entsprechende Springlizenzen haben.</p>
<p>7. W każdym z etapów CUP'u zawodnik może startować na kilku koniach (zgodnie jednak z przepisami obowiązującymi w danym kraju). Klasyfikowany jest ZAWODNIK, nie para: jeździec-koń. Z kilku przejazdów do klasyfikacji brany jest pod uwagę jeden przejazd: najlepszy.</p>	<p>7. Bei jeder EURO-CUP Prüfung darf der Reiter mehr als ein Pferd reiten (jedoch so, wie die Vorschriften es in dem jeweiligen Land zulassen). Klassifiziert wird der Reiter, nicht das Paar: Reiter-Pferd. Das beste Ergebnis wird gewertet.</p>
<p>8. Przejazd w finale jest obowiązkowy. Zawodnicy są też zobowiązani wziąć udziału w obu rundach kwalifikacyjnych.</p>	<p>8. Es besteht Teilnahmepflicht am Finale. Die Reiter müssen auch zwingend an den beiden Qualifikationen teilnehmen.</p>
<p>9. Zasady punktacji: Za przejazdy w kwalifikacjach oraz Finale przyznawane są punkty, w zależności od zajętego miejsca, według</p>	<p>9. Die Punktvergabe Bei den beiden Qualifikationen sowie Finale werden die Punkte nach dem Schema gerechnet:</p>



<p>schematu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ miejsce 1. = 1 punkt ❖ miejsce 2. = 2 punkty ❖ miejsce 3. = 3 punkty itd. ❖ przejazd nieukończony / eliminacja / brak przejazdu = eliminacja z EURO-CUP'u 	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Platz 1. = 1 Punkt ❖ Platz 2. = 2 Punkte, ❖ Platz 3. = 3 Punkte, etc. ❖ Eliminierung vom Parcours / Austritt / Keine Teilnahme = Eliminierung vom EURO-CUP
<p>10. Punkty z obu kwalifikacji i finału sumują się. Wygrywa zawodnik, który zdobędzie najmniejszą liczbę punktów</p>	<p>10. Alle Punkte werden zusammenaddiert, es gewinnt derjenige, der die geringste Punktzahl erreicht.</p>
<p>11. W przypadku zdobycia łącznie tej samej ilości punktów przez dwóch lub więcej jeźdźców (czyli miejsc ex aequo) o ich kolejności w całym CUP'ie decyduje kolejność w finale.</p>	<p>11. Bei der gleichen Punktzahl bei 2 oder mehr Reitern (ex aequo) über Gesamtplazierung entscheidet die Reihenfolge im Finale.</p>
<p>12. Pula nagród za cały Puchar EURO-Neisse CUP wynosi 450 EUR łącznie, t.j.:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Miejsce – 150 EUR 2. Miejsce – 120 EUR 3. Miejsce – 80 EUR 4. Miejsce – 50 EUR 5. Miejsce – 30 EUR 6. Miejsce – 20 EUR <p>Ponadto każdy konkurs kwalifikacyjny oraz przejazd finałowy nagradzane są osobno, według zasad dla danego konkursu, określonych przez Organizatorów.</p>	<p>12. Die Preise für den gesamten EURO-CUP betragen 450 EUR zusammen, d.h.:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Platz – 150 EUR 2. Platz – 120 EUR 3. Platz – 80 EUR 4. Platz – 50 EUR 5. Platz – 30 EUR 6. Platz – 20 EUR <p>Außerdem werden die Preise für jede Prüfung (Qualifizierung und Finale) separat vergeben, je nach den allgemeinen Regeln des Veranstalters.</p>
<p>13. Propozycje należy śledzić na stronach: http://www.nakonwlagowie.eu http://www.pferde-in-horka.de http://www.rfvkemnitz.de</p>	<p>13. Ausschreibungen sind zu finden unter: http://www.nakonwlagowie.eu http://www.pferde-in-horka.de http://www.rfvkemnitz.de</p>

UWAGA DLA POLSKICH ZAWODNIKÓW!

Polskich zawodników obowiązuje potwierdzenie polskiej licencji w Niemczech i uzyskanie tzw. licencji gościnnej za pośrednictwem Pana ROBERTA BEZEC E-mail: robert@bezec.de

Należy to zrobić we własnym zakresie, w jęz. polskim ok. 4 tygodnie przed pierwszymi zawodami, wysyłając mailem swoje dane oraz numer opłaconej licencji jeździeckiej na obecny rok a także podać na jakie zawody w Niemczech ta licencja ma obowiązywać (można podać kilka). Regulacja ta jest niezależna od EURO-CUP i obowiązuje w całych Niemczech na wszystkich zawodach.

Regulamin sprawdzono i zatwierdzono / Regeln geprüft und bestätigt am 19-03-2019 von Aleksandra Kozak, Mattias Barth und Thomas Urlich



ANMELDEFORMULAR / FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY

Imię / Vorname:

Nazwisko / Name:

Rok urodzenia / Geburtsjahr:

Klub (Stowarzyszenie) / Reitverein:

Numer telefonu / Telefonnummer:
(w razie pytań/ für Rückfragen)

E-mail:
(w razie pytań/ für Rückfragen)

Ilość koni zgłoszona do CUP'u / Anzahl der zum CUP gemeldeten Pferde:

Numer Licencji jeźdźca / Reiterlizenznummer:

Zgłoszenie należy przesłać w dowolnej formie lub na tym formularzu mailem w nieprzekraczalnym terminie do dnia 8. czerwca 2019 na adres: nakonwlagowie@gmail.com oraz info@pferde-in-horka.de

UWAGA! Polskich zawodników obowiązuje potwierdzenie polskiej licencji w Niemczech i uzyskanie tzw. licencji gościnniej za pośrednictwem Pana Roberta Bezec E-mail: robert@bezec.de

Należy to zrobić we własnym zakresie, w jęz. polskim ok. 4 tygodnie przed pierwszymi zawodami, wysyłając mailem swoje dane oraz numer opłaconej licencji jeździeckiej na obecny rok a także podać na jakie zawody w Niemczech ta licencja ma obowiązywać (można podać kilka).

Regulacja ta jest niezależna od EURO-CUP i obowiązuje w całych Niemczech na wszystkich zawodach.

Die Anmeldung, formlos oder auf dem Formular muss bis zum spätestens 08. Juni 2019 per e-mail an: nakonwlagowie@gmail.com und info@pferde-in-horka.de geschickt werden.

REGULAMIN



REGELN